

SYLLABUS

1. Course title:

Languages in Contacts

2. Code:

(max. 20 characters)

3. Cycle of study:

1

4. ECTS credits:

3

5. Type of course: Mandatory Elective**6. Prerequisites:**

none

7. Class restrictions:

none

8. Duration / semester:

1

4

9. Weekly contact hours:

9.1. Lectures:

2

9.2. Seminars:

0

9.3. Laboratory/Practice classes:

0

10. Faculty:

Faculty of Humanities and Social Science

11. Department/study program:

Bosnian language and literature

12. Lecturer:

(max. 50 characters)

13. Lecturer's e-mail:

(max. 50 characters)

14. Web site:

(max. 50 characters)

15. Course aims:

To introduce students to the process of borrowing as well as the influence of languages in contact presence and use of loan words.

16. Learning outcomes:

Students are expected to acquire knowledge about the linguistic borrowing, historical development and the process of taking, the transfer of loan words, neologisms as a special form of loan words, especially the presence of Turkish words in standard Bosnian, Croatian and Serbian languages their use and functionality in everyday use and in Literary works.

17. Course content:

1. Historical development of contact linguistics (1)
2. Historical development of contact linguistics (1)
3. Indirect and direct lending (1)
4. Indirect and direct lending(1)
5. Process of linguistic borrowing (transphonematization and transmorphematization) (1)
6. Process of linguistic borrowing (transphonematization and transmorphematization) (1)
7. Process of linguistic borrowing (transphonematization and transmorphematization) (1)
8. Purism (1)
9. Process of linguistic borrowing on the semantic level (1)
10. loan translation(1),
11. Anglicisms and Germanisms as a global phenomenon in the process of linguistic borrowing in Bosnian language (1)
12. Anglicisms and Germanisms as a global phenomenon in the process of linguistic borrowing in Bosnian language (1)
13. Turkish loanwords in the Bosnian language and the process of borrowing (1)
14. Turkish loanwords in the Bosnian language and the process of borrowing (1)
15. Turkish loanwords in the Bosnian language and the process of borrowing (1)

18. Learning methods:

Methods oral presentation, methods conversation, methods of explaining, method of showing, heuristic methods - combined with various forms of work.

19. Assessment methods:

Assessment is conducted orally and in writing. Written assessment is conducted in the form of various tests after the lectures and classes in certain subject areas have been carried out. In case the students achieve less than the required number of points on their written test, they undertake the oral assessment. The oral part of the exam is carried out as a conversation on important topics covered in the written test on which the student failed to achieve the required number of points.

Tests

After the lectures and classes in certain subject areas have ended, the teacher will assess the acquisition of the subject matter by using tests consisting of a number of questions and tasks from the previously taught subject matter. The students will be notified of the date and time of the written assessment fifteen days in advance. Students who cheat will be removed from the exam and their tests shall not be graded. It is considered that the student passed the exam if he achieved at least 50% of the required test points.

The final part of the exam (test or oral assessment)

In order to partake in the final exam the student needs to acquire at least 40% of the total number of points. The second part of the exam will be organized as a written exam - a test or an independent written assignment on one of the three provided topics.

20. Assessment components:

The students will be graded according to the following criteria:

1. attendance and activity in lectures and classes
2. the students' success in the preparation and presentation of their individual or group project
3. the quality of students' answers on written tests
4. the final part of the exam

At the end of the course, the teacher will use the grading system in order to determine the students' final grade.

21. Required reading list:

- Halilović, S. (1999) Pravopis bosanskoga jezika: Priručnik za škole. Sarajevo.
R. Filipović, Teorija jezika u kontaktu, Školska knjiga, Zagreb, 1986.
V. Muhvić-Dimanovski, Prevedenice-jedan oblik neologizama, Zagreb, 1992.
A. Škaljić, Rječnik turcizama u bosanskom jeziku, Svjetlost, Sarajevo

22. Web sources:

(max. 687 characters)

23. Applicable starting from the academic year:

2023/2024

24. Adopted in the Faculty/Academy session:

(max. 10 char.)
